



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

9559/2023

28.6 Amt für Natur - Ufficio Natura

Betreff:

Durchführung der händischen Säuberung
einer Felswand oberhalb des Wandersteigs
2A (Hochwand) in Truden im Naturpark
CUP: B96F23000080003

1.220,00 € - Kapitel U09021.0330/2023

Oggetto:

Esecuzione di lavori di disgaggio manuale
della parete rocciosa a monte del sentiero
2° (Hochwand) a Trodena nel Parco
Naturale
CUP: B96F23000080003

1.220,00 € - capitolo U09021.0330/2023

Die Abteilungsdirektorin hat folgende Rechtsvorschriften, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

Das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft);

Der Artikel 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ enthält in Artikel 6 die Regelung der Verträge.

Den Artikel 3 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 31. Mai 1995, Nr. 25;

Nach Einsichtnahme in das gesetzgebende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungs- und Haushaltssysteme der Regionen, der öffentlichen Körperschaften, besonders in den Artikel Nr. 56 betreffend die Ausgabenzweckbindungen.

Das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

Den Art. 36, Absatz 2, Buchstabe a) des gesetzgebenden Dekretes Nr. 50/2016;

Die betreffende Tätigkeit hat die Realisierung folgender Leistungen zum Gegenstand:

Durchführung der händischen Säuberung einer Felswand oberhalb des Wandersteigs 2A (Hochwand) in Truden im Naturpark

Nach Einsichtnahme in den Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b des Landesgesetzes Nr. 6 vom 21. Juli 2022 betreffend „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“;

Die Abteilungsdirektorin stellt folgendes fest:

Die Ausgabe wurden vom Amt für Natur im Jahresprogramm 2023 vorgesehen und fällt in die Zuständigkeit der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung.

Man erklärt, dass für die in Auftrag zu gebenden Leistungen die objektive Unmöglichkeit bestätigt wird, hierfür auf die innerhalb der Verwaltungseinheit und landesintern zur Verfügung stehenden Personalressourcen zurückgreifen zu können.

La Direttrice di Ripartizione ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

La legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9 (Territorio e paesaggio);

La legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi” reca all’articolo 6 la disciplina dei contratti.

L’articolo 3 del Decreto del Presidente della Provincia dd. 31 maggio 1995, n. 25;

Visto il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l’articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa.

La legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

L’articolo 36, comma 2, lettera a) del decreto legislativo n. 50/2016;

L’incarico ha per oggetto la realizzazione delle seguenti prestazioni:

Esecuzione di lavori di disgaggio manuale della parete rocciosa a monte del sentiero 2° (Hochwand) a Trodena nel Parco Naturale

Visto l’art. 35, comma 4, lettera b della Legge Provinciale n. 6 del 21 luglio 2022 recante “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell’Amministrazione provinciale”;

La Direttrice di Ripartizione constata quanto segue:

La spesa è stata prevista dall’ufficio Natura nel programma annuale 2023 e rientra nella competenza istituzionale della ripartizione natura, paesaggio e sviluppo del territorio.

Si dichiara che per le prestazioni di cui nell’incarico è stata accertata l’impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili all’interno dell’unità amministrativa rispettivamente dell’amministrazione provinciale.

Das Amt für Natur hat gemäß Anlage zu diesem Dekret eine entsprechende Markterkundung durchgeführt, einen Preisvergleich vorgenommen und bestätigt die Angemessenheit des veranschlagten Preises.

Die Leistung erfolgt **innerhalb 31.07.2023**.
Die Bezahlung erfolgt nach Rechnungslegung.

Festgestellt, dass es zweckmäßig ist die Ausgabenverpflichtung auf dem Kapitel U09021.0330 des Verwaltungshaushaltes 2023 zu buchen um die notwendige Finanzierung zu sichern.

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in den beiliegenden Bericht des Amtes sowie in die beiliegende Kostenberechnung

verfügt die Abteilungsdirektorin

1. die Firma ALTA QUOTA S.r.l. mit der **Durchführung der händischen Säuberung einer Felswand oberhalb des Wandersteigs 2A (Hochwand) in Truden im Naturpark** zu beauftragen;
2. die Ausgabe von insgesamt 1.220,00 EURO (22% Mwst. inkl.) zu ermächtigen;
3. die Gesamtausgabe von 1.220,00 EURO (22% Mwst. inkl.) gemäß Mittelsperre laut Anlage „SAP“, die wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, auf dem Kapitel U09021.0330 des Verwaltungshaushaltes 2023 zweckzubinden.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

L'ufficio Natura giusto allegato a questo decreto ha effettuato un sondaggio di mercato, ha fatto un confronto dei prezzi e conferma l'adeguatezza del prezzo offerto.

La prestazione viene effettuata entro il **31.07.2023**. Il pagamento avviene dietro presentazione della fattura.

Ritenuto opportuno procedere all'assunzione degli impegni di spesa sul capitolo U09021.0330 del bilancio finanziario gestionale 2023, al fine di dare la necessaria copertura finanziaria all'obbligazione.

Ciò premesso e presa visione delle relative relazioni dell'ufficio nonché dei calcoli di impegno allegati

la Direttrice di Ripartizione decreta

1. di incaricare la ditta ALTA QUOTA S.r.l. **dell'esecuzione di lavori di disgaggio manuale della parete rocciosa a monte del sentiero 2° (Hochwand) a Trodena nel Parco Naturale;**
2. di autorizzare la spesa di 1.220,00 EURO (22% IVA incl.);
3. di impegnare la spesa complessiva di 1.220,00 EURO (22% IVA incl.) sul capitolo U09021.0330 del bilancio finanziario gestionale 2023 come indicato nell'allegato „SAP“ che costituisce parte integrante del presente decreto.

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

VIRNA BUSSADORI

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230009559

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
	U09021.0330		366408	ALTA QUOTA SRL					1.220,00		
001	28	2023	01485050221	01485050221	Località Podera, 27 - CAVALESE			06.06.2023	31.07.2023	Z363B3E10A	B96F23000080003
	28.06/Esecuzione di lavori di disgaggio manuale de				28.06/DURCHFÜHRUNG HÄNDISCHE SÄUBER						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								1.220,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 1.220,00 - Kap./Cap. U09021.0330 / 2023

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

HILPOLD LEO

30/05/2023

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

BUSSADORI VIRNA

30/05/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto

CASTLUNGER LUDWIG

30/05/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Leo Hilpold

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Virna Bussadori

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/05/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma